



SECRETARIA DE EDUCACIÓN PÚBLICA Y CULTURA  
**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL**  
UNIDAD 25 B

LA DIVERSIDAD CULTURAL DE NIÑOS Y NIÑAS MIGRANTES

**MARÍA LUZ ACOSTA CHÁVEZ**

TESINA  
PRESENTADA PARA OBTENER EL GRADO DE  
LICENCIADA EN EDUCACIÓN

Mazatlán, Sinaloa

JUNIO de 2006

## ÍNDICE

INTRODUCCIÓN .....	1
I. ELEMENTOS PEDAGÓGICOS QUE FAVORECEN LA ENSEÑANZA EN NIÑOS Y NIÑAS MIGRANTES .....	5
A. Programa de educación primaria .....	5
1. Propuesta educativa .....	6
2. Enseñanza – aprendizaje .....	8
3. Un modelo de currículum para la enseñanza .....	11
4. La enseñanza – aprendizaje de la lectura y escritura .....	13
5. Lectura y escritura .....	14
6. Evaluación .....	18
B. Programa de migrantes .....	19
1. La diversidad cultural .....	20
2. Aprendizaje bilingüe .....	24
3. El método lingüístico .....	26
II. INSTRUMENTOS DIDÁCTICOS QUE FACILITAN EL DESARROLLO DE HABILIDADES DEL NIÑO .....	28
A. Apoyos pedagógicos del maestro comunitario .....	28
1. Libro del maestro (SEP) .....	29
2. Guía del instructor comunitario MEIPIM .....	29
3. Ejes curriculares .....	30
B. Herramientas del proceso de evaluación .....	32
1. Cuadernillo de seguimiento y evaluación nivel I, II y III .....	32
2. Registro .....	34
3. Expediente del niño .....	34
4. Diario de campo .....	34
C. Proceso de evaluación .....	35
CONCLUSIONES .....	38
BIBLIOGRAFÍA .....	40

## INTRODUCCIÓN

El presente trabajo es producto de la inquietud de analizar la relación entre el proceso enseñanza - aprendizaje y el desarrollo intercultural del niño migrante.

El programa de educación primaria para niños y niñas migrantes, atiende a niños de 7-14 años de edad, hijos de jornaleros agrícolas que emigran de los estados de Guerrero, Oaxaca, Veracruz y Durango.

La inquietud de realizar este trabajo, es solamente aquel que dar a conocer la estructura y desarrollo del programa para niñas y niños migrantes, así como la importancia del desarrollo de este programa en el estado de Sinaloa.

El objetivo principal de esta investigación es por lo tanto, Describir los elementos esenciales para el desarrollo de la expresión oral y escrita en el programa de educación primaria para niños y niñas migrantes, para ello el trabajo se desarrolla en dos capítulos.

En el capítulo primero, abordaré los elementos pedagógicos que favorezcan la enseñanza y aprendizaje en el desarrollo del niño, así como en la lengua oral que se fundamenta en el enfoque comunicativo y funcional. Así mismo se menciona la evaluación como un proceso ya

que su misión es de dar un diagnóstico valorativo de las necesidades de conocimiento del alumno.

Por otra parte, en el programa *migrantes* lo dedicaré a la diversidad cultural de los niños y las niñas y a su vez en el desarrollo del aprendizaje bilingüe.

En el primer inciso, el programa de educación primaria, se menciona la reforma de planes y programas del currículo, que entro en vigor en 1993-1994 en los grados de primero, tercero y quinto. En el siguiente ciclo escolar, las modificaciones se hicieron en los grados de segundo, cuarto y sexto.

Por otra parte se ponen en marcha los programas denominados *Compensatorios*, destinados a regiones marginadas. Así mismo en ciclo escolar 1998-1999, surge la propuesta educativa para niños y niñas migrantes. Estas acciones mejoraran a la educación como una educación de calidad

Por otro lado el inciso B menciona el Programa migrantes en la diversidad cultural en el aprendizaje bilingüe. Dicho programa atiende a grupos sociales de comunidades marginadas que pertenecen a familias indígenas migrantes, ya que se trasladan a diferentes estados del país.

De esta manera el programa atiende a hijos de jornaleros agrícolas en la diversidad cultural étnica y lingüística y promueve la integración e interacción de niños y niñas migrantes.

En el segundo capítulo se mencionan los instrumentos didácticos que facilitan el desarrollo de habilidades del niño.

Los libros del maestro que edita la Secretaría de Educación Pública (SEP) tienen como propósito facilitar al docente, el manejo del material para su enseñanza. Así como también la guía del instructor comunitario-MEIPIM, ya que es una herramienta básica para realizar la función del docente.

Es importante mencionar los ejes curriculares que están organizados en cinco, los cuales son: comprensión del medio natural, social y cultural; comunicación; lógica matemática; actitudes y valores para la convivencia; aprender a aprender. Estos ejes tienen como objetivo, analizar y comprender mejor su realidad y dar respuesta a su curiosidad por aprender.

En el siguiente inciso menciono las herramientas que auxilian al docente en el proceso de evaluación, ya que es de vital importancia que el docente tenga a la mano dichas herramientas para registrar y valorar al niño a lo largo del ciclo escolar, ya que esto le da como resultado el llevar un seguimiento en el desarrollo

de las actividades educativas, y así, de esta manera, poder evaluarlo en forma acertada.

Esta propuesta rompe con los tabúes, de hacer exámenes finales y ejercicios que condenan a los niños y niñas al fracaso, así mismo se hace mención de los documentos oficiales con mayor importancia, como son: el cuadernillo de seguimiento y evaluación; nivel I, II, III, registro, expediente del niño y el diario de campo.

En cada uno de los documentos citados, el profesor le da seguimiento a la conducta del alumno, tanto en el desarrollo de sus habilidades físicas e intelectuales, que le servirán al mismo tiempo para identificar alguna discapacidad en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

El proceso de evaluación al inicio y al término del ciclo escolar, se desarrolla posteriormente, detallando de manera específica cada una de las actividades realizadas dentro del proceso evaluativo, siendo este proceso permanente, activo y dinámico.

Finalmente se mencionan las conclusiones de este trabajo, así como la bibliografía consultada, que me permite proporcionar estrategias y orientación adecuada para llevar a cabo las actividades que realizo como docente dentro de la planeación de trabajo diario, de acuerdo a las necesidades del alumno.

## **CAPÍTULO I**

### **ELEMENTOS PEDAGÓGICOS QUE FAVORECEN LA ENSEÑANZA EN NIÑOS Y NIÑAS MIGRANTES**

El objetivo que se pretende lograr en lo relativo a este capítulo, dentro de la enseñanza y comprensión de niños y niñas migrantes en Educación Primaria, es el de brindarles una educación equitativa y de calidad, favoreciendo a la vez una interacción intercultural, que de cómo resultado enriquecer el desarrollo educativo, en la población escolar migrante.

#### **A. Programa de educación primaria**

En el año escolar 1993 – 1994 se aplicó la primera etapa de la reforma de planes y programas de estudio de la educación primaria. En esa etapa, el nuevo currículo entró en vigor en los grados primero, tercero y quinto, y a partir del año escolar 1994 – 1995 se aplica también en los grados de segundo, cuarto y sexto.

Al mismo tiempo que se reforzaron los planes y programas de estudio, se inició la renovación de los libros de texto gratuitos que el gobierno de la República entrega a los alumnos de las escuelas primarias del país.

El establecimiento de Centros de Maestros, la elaboración de materiales de apoyo para la enseñanza y una oferta federal y estatal de cursos y talleres de actualización.

Por otra parte, se han puesto en marcha los denominados *Programas compensatorios*, destinados a regiones marginadas. Es así, como en la Secretaría de Educación Pública (SEP) 1998 –1999 surge la propuesta educativa *Primaria para niños migrantes*. Todas estas acciones se realizaron con el objetivo de mejorar la calidad de nivel de educación.

## **1. Propuesta educativa**

La propuesta didáctica para la enseñanza de la escritura y la lectura, así como el desarrollo de la lengua oral, se apega al enfoque comunicativo y funcional propuesto en planes y programas de estudio de educación primaria.

Con ello se pretende que las niñas y niños migrantes, reconozcan la expresión oral, la lectura y escritura como medio de comunicación para dar y obtener información en su vida cotidiana.

Al diseñar la propuesta educativa, se pensó en las necesidades de los niños, hijos de jornaleros agrícolas, ya que no llevan una vida estable. Se planteó una visión intercultural basada en competencias, la



cual promueve la integración de contenidos, así como también es flexible y se requiere la participación de la comunidad.

“El programa de desarrollo educativo reconoce la necesidad de llevar a cabo acciones específicas para ofrecer educación de calidad a los grupos de población indígena de rezago extremo.”<sup>1</sup>

Con esto se pretende buscar estrategias y actividades a realizar tomando en cuenta el contexto y las diversas necesidades de estos grupos, para lograr darles una educación de calidad acorde a su vida migrante, puesto que ellos se desplazan hacia los centros de trabajo agrícola, desde sus lugares de origen, buscando obtener una mejora económica.

De esta manera cabe considerar como punto de partida para ofrecerles una educación pertinente a los alumnos y alumnas, es por eso que la propuesta nos invita a involucrarnos como docentes en la enseñanza y aprendizaje con creatividad, entusiasmo al reto y la satisfacción de trabajar con las hijas y los hijos de uno de los grupos de población que presentan mayor rezago educativo en nuestro país.

“Las decisiones que se tomen en relación a los aprendizajes se deben promover en un programa escolar, el cual debe ser el resultado

---

<sup>1</sup>SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA, Poder Ejecutivo Federal, Programa de Desarrollo Educativo 1995-2000. Pág. 73

del análisis de diversas fuentes de naturaleza variada, ya que ninguna fuente de información se considera como única base para adoptar estas decisiones”<sup>2</sup>

Al respecto, el autor nos dice que todas las decisiones deben ser tomadas en cada grupo, conforme a los conocimientos e información que maneja cada uno de los alumnos, en las cuales se permite fundamentar la interpretación didáctica de un programa, de esta manera se debe insistir en la necesidad de efectuar un diagnóstico de aprendizaje previo al desarrollo de un curso.

## **2. Enseñanza – aprendizaje**

La filosofía básica de la enseñanza es la de paliar desigualdades de origen entre los ciudadanos, (económicas, culturales, geográficas) pues si éstos fuesen abandonados a sus propios medios, no podrían acceder por igual a la escolarización, lo que en nuestra sociedad sería discriminatorio, dado al valor que tiene la cultura.

La educación con su efecto socializador, homogeneiza creencias, aspiraciones, valores y comportamientos para mantener el orden de una sociedad compleja.

---

<sup>2</sup> DÍAZ BARRIGA, Ángel. Surgimiento de la teoría curricular, En UPN. Análisis Curricular. Pág. 15

Las sociedades menos desarrolladas ni pueden permitirse el gasto de un sistema prolongado de escolarización, ni lo necesitan para cubrir sus necesidades productivas, haciéndose más difícil la satisfacción del derecho a la educación.

El desarrollo en la enseñanza obligatoria opta por diferentes, contenidos o currículas completas para distintos grupos de alumnos, como medida para evitar el abandono escolar y el fracaso. Una solución intermedia de compromiso es adoptar la enseñanza comprensiva que consiste en mantener el currículo flexible, distinguiendo un tronco común para todos y una parte complementaria diferenciada.

El primero trata de dar respuesta a las funciones de currículum igualador y homogeneizador, el segundo daría salida a las diferencias.

Se trata no sólo de diferencias psicológicas en cuanto al grado de cualidades entre alumnos, sino de sus posibilidades, en función del medio del que proceden y al que pertenecían.

“Las oportunidades para tener acceso a la educación primaria depende de la selección directa o indirecta, que varia, en rigor, con respecto a los alumnos de diferentes clases sociales y culturales a través de su vida escolar”.<sup>3</sup>

---

<sup>3</sup> BOURDIEU Pierre. “La escuela como fuerza conservadora: desigualdades escolares y culturales”. En UPN. Construcción social del conocimiento y teorías de la educación. Pág.141

El autor nos quiere decir que las instituciones escolares manifiestan con rigor la selección de alumnos dentro de las clases sociales, en la cual no debe existir la desigualdad educativa, ya que la educación primaria es obligatoria sin distinguir clases sociales. Así mismo la escuela y sus métodos de enseñanza debe tratar a los alumnos sin importar que tan desigual sea en la realidad como iguales en derecho.

La educación obligatoria, si lleva prácticas de segregación a través de la selección del vitae impartido o por medio de organización y desarrollo, o si se convierte en una educación uniforme para todos, mantener y reforzar las diferencias entre los alumnos en la escolarización. Los desiguales puntos de partida de los alumnos ante el currículum común, reclama a la enseñanza obligatoria, tener en cuenta una preocupación compensatoria para aquellos que más necesitan de la enseñanza, porque su cultura de origen no le es favorable

“La construcción de significados acerca de los contenidos culturales que integran el currículo, hace intervenir a un sujeto activo que, a partir de sus conocimientos y experiencias anteriores, atribuye sentido y significado a lo que se le presenta como objeto de aprendizaje”<sup>4</sup>

---

<sup>4</sup> SOLE Gallart, Isabel. ¿Qué puede enseñar lo que se ha de construir? En UPN. El niño: Desarrollo y proceso de construcción del conocimiento. .Pág. 133

Esto quiere decir, que cualquiera que sea el nivel educativo al que pertenezca el sujeto, se le propone un proyecto que para él tenga un sentido claro, donde pueda apoyar la construcción del significado de los conocimientos adquiridos que le permitan utilizar estos de manera autónoma.

### **3. Un modelo de currículum para la enseñanza**

Este diseño curricular no es una propuesta de programación, sino un instrumento que facilita y sirve de base a la programación. Menciono algunos principios del diseño curricular que marca la propuesta.

La educación designa un conjunto de prácticas mediante las cuales el grupo social promueve el crecimiento de sus miembros, es decir les ayuda a asimilar la experiencia históricamente acumulada y culturalmente organizada, con el fin de que puedan convertirse en miembros activos del grupo.

La educación escolar tiene como finalidad promover ciertos aspectos del crecimiento personal considerados importantes en el marco de la cultura del grupo.

“El crecimiento personal es el resultado de la participación del niño en una amplia gama de actividades educativas de diferente naturaleza que no se reducen a la educación escolar.”<sup>5</sup>

Esto quiere decir que la educación escolar designa un conjunto de prácticas, mediante las cuales el grupo social promueve el crecimiento de las habilidades intelectuales, ya que les ayuda a asimilar las experiencias históricamente acumuladas y culturalmente organizadas, con el fin de que puedan convertirse en miembros activos del grupo.

El diseño curricular es un instrumento para la práctica pedagógica, que ofrece guías de acción para los profesores responsables directos de la educación escolar. Para ello incluye informaciones sobre qué, cuando y cómo enseñar y evaluar.

Los profesores en la enseñanza son mediadores, condiciones en las que realiza su trabajo, en esa medida tampoco puede elegir muchas veces cómo desarrollarlo. El carácter radicalmente indeterminado de la práctica planteada siempre la responsabilidad del profesor y su capacidad para cerrar situaciones aunque éstas no las define él, por otra parte:

“Los profesores distorsionaron esa política, antes que ser fieles aplicadores para adaptarlas a las necesidades de sus

---

<sup>5</sup> SALVADOR Coll, César, Un modelo de currículum para la enseñanza obligatoria. En UPN. Análisis Curricular Pág. 96

alumnos, de suerte que el contenido enseñado a éstos, es probablemente un compromiso entre el contenido oficialmente adoptado y las necesidades de los alumnos tal como el profesor las percibe.”<sup>6</sup>

El profesor trata de incidir sobre la actividad mental constructiva del niño, creando las condiciones favorables para que los significados que éste construya, sean de lo más ricos y ajustados posibles.

#### **4. La enseñanza – aprendizaje de la lectura y escritura**

Tradicionalmente se consideró a la lectura como el rescate del significado expresado en el texto, lo que dejaba para el lector una posición receptiva sin que tuviera una interacción entre texto y el lector.

Con base a los principios del enfoque constructivista, se reconoce hoy a la lectura como un proceso interactivo entre el pensamiento, el lenguaje y la comprensión, como la construcción del significado de un texto, de acuerdo a los conocimientos y experiencias de un lector.

Desde la perspectiva, varios autores han centrado su interés en el análisis de la lectura como un proceso global, cuyo objetivo es la comprensión.

---

<sup>6</sup> SACRISTÁN, Gimeno José y Pérez Gómez Ángel, Un Modelo de currículum para la enseñanza obligatoria. En UPN, Análisis Curricular. Pág. 110

Kemeth Goodman, señala que existe un proceso de la lectura, el cual consiste, “en establecer una relación entre el texto y el lector, quien al procesarlo como lenguaje construye el significado”.<sup>7</sup>

De la siguiente afirmación, puedo decir, que la forma más eficaz de mejorar el lenguaje, la ortografía y la redacción, es leyendo mucho, para hacerlo es necesario desarrollar el “gusto” que finalmente convierte al alumno en un buen lector capaz de comprender.

Por otro lado según Frank Smith “la lectura y su aprendizaje”se puede lograr “La única manera que un niño puede aprender a leer, será leyendo”.<sup>8</sup>

Lo que el autor nos quiere dar a conocer, es que la enseñanza a la lectura no puede reducirse a una simple alfabetización, ni a reconocer las letras y las palabras, sino porque debe incluir el desarrollo de la capacidad de entender y sentir el texto; así como la afición a la buena lectura.

## **5. Lectura y escritura**

Leer no es simplemente trasladar el material escrito a la lengua oral; eso sería una simple descodificación. “Leer es comprender los

---

<sup>7</sup> SACRISTÁN Gimeno y Pérez Gómez, La evaluación en la enseñanza, En UPN Proyectos de innovación. Pág. 63, 69.

<sup>8</sup> SECRETARIA DE EDUCACIÓN PÚBLICA., Libro para el maestro primer grado. Pág. 7, 15.



textos, es entender lo que dicen, es preguntarnos sobre los significados, es dialogar con quien nos dice algo a través de la escritura, es reencontrarnos a través de sus personajes y acontecimientos, es apropiarse de ellos y disfrutarlos”.<sup>9</sup>

Cuando los niños no tienen contacto con los libros y otros materiales escritos, ni se les da la oportunidad de interactuar con ellos, el aprendizaje de la lengua escrita es cada vez más difícil. Quizás aprenden a juntar letras con otras y pronunciar palabras con menor rapidez y entonación. Eso es importante, pero no es lo mismo que saber leer.

Debido a que la lectura de libros de cuentos juega un papel muy importante en el desarrollo de la alfabetización, es necesario que el educador invite a los niños a leer desde los primeros días de clase aunque no lo hagan convencionalmente.

El contacto con los libros y la lectura que otras personas hacen de textos permite a los niños realizar lecturas no convencionales a través de las imágenes y conocer para que son los libros, qué lenguaje pueden esperar de ellos y que los libros le sirven para entretenerse y aprender.

---

<sup>9</sup> Ibid. Pág. 8

De acuerdo con el enfoque comunicativo y funcional, si logramos que desde el principio le y comprenda lo que esta leyendo, aprenderá a leer comprensivamente.

Es cierto que se lleva menos tiempo que aprendan a descifrar palabras, no tendrán más rapidez en la lectura, pero si la seguridad de que el niño esta aprendiendo a leer comprensivamente.

Es importante planear actividades educativas, que el niño tenga con materiales que socialmente se producen; periódicos, revistas, volantes, etc., ya que el alumno tiene la oportunidad de estar en contacto con la lengua oral y escrita y a partir de esto interactúa con contextos y se va apropiando de las características de la escritura.

Por otra parte la expresión oral se considera que es la capacidad del menor de expresarse verbalmente a través de las ideas, así como a capacidad para escucharlas.

El desarrollo de la expresión oral requiere que los niños tengan libertad para hablar, así como de opinar, narrar, expresar sus puntos de vista.

Los aspectos gramaticales, la ortografía, los tipos de palabras y oraciones, son elementos que siempre han formado parte de la enseñanza del español.

Esta propuesta, esos conocimientos se trabajan en un contexto funcional, es decir, se plantean como necesidad derivada de la comunicación. De esta manera los niños tendrán la oportunidad de expresarse.

“Así menciono algunas modalidades de la lectura.

- Audición de la lectura: Al seguir en los libros de la lectura realizada por el maestro u otros lectores los niños, descubren la relación de la lectura y el conocimiento que se expresa.
- La lectura guiada: Tiene como fin enseñar a los alumnos a formularse preguntas sobre el texto.
- Lectura compartida: Brinda a los niños la oportunidad de aprender a cuestionar el texto, ya que se trabaja en equipos.
- Lectura comentada: Los alumnos forman equipos y por turnos, leen y formulan comentarios durante y después de la lectura.
- Lectura independiente: Los niños de acuerdo con sus propósitos personales, seleccionan y leen libremente los textos.
- Lectura en episodio: se realizan en diversos momentos como resultado de la división de un texto largo, en varias partes.”<sup>10</sup>

Todas estas modalidades tiene como finalidad promover el interés del lector, es decir, que a partir de la interacción que tienen los alumnos con los textos vayan comprendiendo las características de la escritura entre las de alfabeto, la separación de palabras y así tener criterio práctico para abordar la enseñanza y lograr un aprendizaje significativo.

---

<sup>10</sup> Ibid Pág. 11

## 6. Evaluación

La evaluación en la enseñanza-aprendizaje. En esta problematización encontramos que nuestra práctica docente se dan aspectos negativos que es necesario superar para poder mejorar en nuestros servicios que ofrecemos a los alumnos.

A medida que analizamos las diferentes necesidades que identificamos en los niños migrantes, ¿Cómo enseñar a leer y escribir a los niños bilingües? (zapoteco, mixteco, tlapaneco, amusgo entre otros el español). ¿Cómo revitalizar los ritmos, cantos y juegos, de ahí que de acuerdo a nuestras necesidades la evaluación de los aprendizajes y desarrollo de sus habilidades del conocimiento.

Para llegar a las ideas centrales de la evaluación, algunos planteamientos se descartan y otros se enriquecen. Esto implica en la evaluación de la enseñanza-aprendizaje, donde los alumnos tengan la oportunidad de pensar y razonar lo que aprenden y no sean pasivos repitiendo mecánicamente lo que se les enseña, ya que se trata de que ellos mismos construyan sus conocimientos.

“El juego puede transformar las actividades educativas del alumno, ya que logra captar la atención permitiéndole aprender a la vez que se divierte”.<sup>11</sup>

---

<sup>11</sup> ARIAS MARCOS. David Hernández y Jaime Ramírez. "La evaluación de las capacidades superiores del pensamiento mediante los juegos". En UPN Proyectos de innovación. Pág.55

Es decir aplicar juegos donde la interacción sea con la manipulación de materiales concretos, ya que esto facilita el desarrollo paulatino de sus nociones, de esta forma la evaluación se centra en el proceso de construcción de conocimientos del alumno, apoyándose el docente en una amplia serie de técnicas, procesos e instrumentos de evaluación.

## **B. Programa de migrantes**

Uno de los grupos sociales más vulnerables del país, que vive en las comunidades marginadas con graves problemas de subsistencia por falta de tierra productiva y que se ven obligados a salir de su lugar de origen para sobrevivir, es el de los jornaleros agrícolas migrantes.

Estos grupos generalmente pertenecen a familias indígenas que son contratados temporalmente para realizar trabajos de siembra, trasplante, fumigación, poda y cosecha.

Este fenómeno de migración se da dentro de las mismas regiones o alejadas de su entidad, en ocasiones a zonas alejadas de su lugar de origen, como son: Oaxaca, Guerrero, Veracruz, Sonora, Baja California y Sinaloa.

Las experiencias que adquieren al viajar con sus familias para trabajos durante meses en los campamentos agrícolas les permiten

desarrollar diversos aprendizajes, por otra parte, les impide asistir continuamente a la escuela ya que no pueden cumplir con el calendario escolar regular.

Su experiencia escolar es escasa y frustrante, ya que emigran de un lugar a otro y no pueden terminar con el ciclo escolar. Es así como el gran reto de las autoridades educativas es adecuar la escuela al niño y no lo contrario.

Es necesario ofrecerles una propuesta con respecto a sus necesidades y expectativas y a la vez que se ajuste a sus tiempos y condiciones de vida.

## **1. La diversidad cultural**

En nuestro país existe una gran cantidad de lenguas indígenas. Algunos de ellos son Mixteco, Zapoteca, Mixie, Amusgo, Náhuatl, Tlapaneco, Mazateco, Tarahumara, Mayo, Purépecha entre otras. La mayoría de estas familias tienen diversas ideologías, costumbres, dialectos, sus costumbres son: festejar el día de muertos, realizan danzas, usan vestimentas típicas de la región. Gustan de preparar comidas muy condimentadas en especial, el pollo en Chile huajillo, mole de olla, tamales de puerco, el pescado asado, la sopa de arroz y el frijol negro entre otros.

Estas familias emigran de diferentes estados de la República, como son: Guerrero, Oaxaca, Veracruz, Puebla, Sonora, Durango, Chihuahua, etc.

La diversidad cultural étnica y lingüística que caracteriza a los grupos escolares de niñas y niños migrantes, obligó a diseñar una propuesta educativa que reconociera y aprovechara esta diversidad. Esta constituye una ventaja pedagógica, puesto que promueve la integración de niños y niñas migrantes de distintos lugares de origen, quienes hablan diversas lenguas o están ubicados en diferentes niveles educativos, pues ello enriquece y potencia su aprendizaje.

El objetivo es fortalecer la identidad cultural de niñas y niños migrantes y a la vez prepararlos para convivir con culturas diferentes, promoviendo la oportunidad de que enriquezcan sus saberes y valores con los conocimientos y la cultura de los otros.

Dicho enfoque educativo intercultural busca preparar a las alumnas y alumnos para la convivencia, interactuando entre sí. Sus propuestas están dirigidas a quienes tanto discriminan como a los que son discriminados, para propiciar una mejor comprensión cultural y combatir los prejuicios que dificultan vivir en la comprensión del aprendizaje.

Se trata de situaciones en las cuales los alumnos no actúan de acuerdo con los principios de interacción pedagógicas establecidos por el ámbito escolar.

La diversidad se puede abordar ofreciendo dentro de la currícula, módulos o asignaturas, planteando la posibilidad de optar entre diferentes culturas, opciones internas y así mismo satisfacer los intereses de los alumnos dentro de la diversidad cultural.

“La diversidad cultural es una sociedad compleja: todas las diferencias representan, en principio opciones culturales legítimas dignas de representar parte de la cultura.. En tanto no obstaculicen los derechos fundamentales de los individuos o grupos”<sup>12</sup>

Es decir, en una sociedad de diversas culturas creencias, religión y etnia, todos los individuos tienen derecho a estimularse al desarrollo de conocimientos y estar consciente de la dificultad de seleccionar contenidos en una cultura escolar que se representativa y de realidad, en la cual ofrezca diversos significados para los diferentes tipos de alumnos y no exista desigualdad de oportunidades ni sean discriminados.

En el caso de los niños migrantes ser usuario de su lengua materna y también del español, además de disfrutar la lectura y

---

<sup>12</sup> GIMENO Sacristán y Pérez Gómez Ángel. ¿Qué son los contenidos de la enseñanza?. En UPN Proyectos de Innovación. Pág. 112.



escritura y el habla, a través de su diversidad cultural y lingüística que, además de dificultar los procesos de comunicación, expresa diversas maneras de ser, pensar y sentir que en ocasiones favorecen.

“La cultura está constituida por individuos, y los grupos de las nuevas generaciones en función de su ubicación social, pueden “disfrutar” de las experiencias y significados que conforman la cultura de la comunidad, de manera muy desigual, por ello habría que hablar de diversas culturas y diversidad de códigos de expresión de las mismas”<sup>13</sup>

La mayoría de los hablantes considera su propio lenguaje hablado como defectuoso, antigramatical, deformado, impropio y deficiente, una de las interpretaciones generalmente aceptadas argumenta. Es un hecho infortunado el que la mayoría de los dialectos regionales y sociales se hayan realizado versiones imperfectas de la forma estándar y correcta de la lengua.

“No existe ningún pueblo en el que no exista cierto número de ideas, sentimientos y de prácticas que la educación tiene que inculcar a todos los niños indistintamente, sea cual fuere la categoría social a la que pertenecen”.<sup>14</sup>

En la mayoría de la población, es en la forma hablada en la que tenemos que hacer una distinción entre lo que hablamos y lo que

---

<sup>13</sup> PÉREZ GÓMEZ, Ángel. El modelo ecológico del aula y la cultura democrática en la escuela” En UPN. Grupos en la Escuela Pág. 193

<sup>14</sup> DURKHEIM Emile. Definición de educación. En UPN. Construcción social del conocimiento y teorías de la educación”. Pág. 120.

escuchamos, ya que según sea la diferencia de clase social u ocupación, no tiene un efecto relevante.

## **2. Aprendizaje bilingüe**

Los niños indígenas migrantes entre los 5 y 7 años de edad, su primer acercamiento con la escuela y otros miembros ajenos a su entorno familiar, tal vez es el primer acercamiento que tienen al interactuar con el idioma castellano, esto puede representar para el niño situaciones distintas a las que conocía en su lenguaje, y tener la dificultad de hablar y comprender una segunda lengua como el español, por tal motivo como profesores debemos propiciar un ambiente de confianza, respeto, cordialidad y tolerancia. Esto contribuye que el niño participe e interactúe en la comprensión y comunicación del niño, y a su vez les permita hablar su lengua materna, mixteca, amusgo, mazateca, tlapaneca, Náhuatl, así de esta manera obtener el aprendizaje bilingüe.

### **a. El lenguaje de los niños migrantes**

Al hablar del lenguaje, no se hace referencia sólo del lenguaje verbal ya que está constituido por un conjunto de signos, el cual es un medio de transmisión del pensamiento y sentimientos del ser humano, y a su vez suele ser una fuente de incomprensión cuando no se tiene en cuenta que muchas palabras de uso común puedan tener

significados distintos o evocar imágenes diversas en la mente de otras personas.

Cuando falta claridad en los mensajes hablados y/o recibidos se produce inseguridad, confusión, tensión, angustia y frustración. Suponer que todo el mundo sabe lo que dice o lo que se quiere decir, hacer creer a todos que se comprende cuando en realidad su mensaje es confuso.

#### b. Nuestro cuerpo habla

“El cuerpo, humano con sus gestos, actitudes, posturas y ademanes, tienen un lenguaje propio. Este lenguaje no verbal, es el llamado símbolo, comunica mensajes, como también algunas acciones propias”.<sup>15</sup>

En los niños migrantes la mayoría sólo hablan su lengua materna, por lo cual al escuchar el castellano se sienten confusos por no entenderlo, así mismo si reciben un mensaje que no conocen se confunden y se corta su comunicación con sus compañeros y personas que los rodean.

“Hay miradas que sonrían, otras que lloran; miradas que expresan temor y ternura, otras que hablan de odio e impaciencia; la mirada habla por la persona. En todo caso

---

<sup>15</sup> GONZALEZ GARZA Ana Maria.”Comunicación humana”.El niño y la educación. Pág. 40.

nuestro cuerpo habla y expresa nuestro mundo interior. Es un lenguaje que habla por nosotros y que no tiene necesidad de utilizar siempre palabras o frases para expresar”.<sup>16</sup>

No sólo con palabras podemos expresar lo que queremos transmitir o decir a otra persona, al comunicarnos; con un gesto con una mirada, una sonrisa, es posible expresar lo que queremos decir. Todo individuo tiene la necesidad de comunicarse de una forma u otra.

### **3. El método lingüístico**

La enseñanza del español no significa que sea una asignatura menos importante, por el contrario es una de las mas importantes. El lenguaje es una parte fundamental para que el alumno comprenda lo que escucha y lo que lee en su expresión oral.

Cuando un alumno proviene de un contexto diferente a los demás compañeros la forma de que el niño comprenda el castellano y se comunique, desarrollando sus habilidades, lo hará con la participación y con el uso directo de su lengua materna, al traerla a la escuela.

“La forma de hablar descubre nuestra cultura y manera de ser. A hablar se aprende hablando”<sup>17</sup>

---

<sup>16</sup> Ibid. Pág. 43

<sup>17</sup> FOS CARRION Vicente. “El método lingüístico” La enseñanza formativa teoría 1.Pág. 59.

Una lengua no es un conocimiento intelectual, sino una habilidad, por lo tanto, se adquiere y se perfecciona con el adiestramiento; al oír, hablar, leer y escribir.

a. ¿Como adquiere el niño la estructura?

“La adquisición del lenguaje es algo útil que el niño logra crecer en el transcurso de su maduración”.<sup>18</sup> Esto quiere decir, que la adquisición del lenguaje, lo adquiere el ser humano aprendiendo lo que ninguna persona logra individualmente; la sociedad construye el aprendizaje por acumulación a través del lenguaje.

Vigotsky (1986) “Aprender un idioma diferente en la escuela y desarrollar el propio implica dos procesos enteramente diferentes”.<sup>19</sup>

El autor dice que aprender el castellano como segunda lengua, y desarrollar el propio, implica dos procesos, ya que se ve facilitado el conocimiento avanzado de la primera lengua, así como también implica las relaciones internas y externas en las que se relacionan los alumnos.

---

<sup>18</sup> HALLIDAY, D. A. R. Aprendiendo a conferir significado. En UPN. Desarrollo de la lengua oral y escrita en preescolar. Pág. 35.

<sup>19</sup> GOODMAN y GOODMAN. Vigotsky desde la perspectiva del lenguaje. En UPN. Desarrollo de la lengua oral y escrita. Pág. 90

## **CAPÍTULO II**

### **INSTRUMENTOS DIDÁCTICOS QUE FACILITAN EL DESARROLLO DE HABILIDADES DEL NIÑO**

#### **A. Apoyos pedagógicos del maestro comunitario**

Es importante, que se brinden los apoyos pedagógicos en tiempo y forma, ya que de esto dependerá el avance educativo del docente, en la aplicación de las estrategias que le faciliten las actividades de la enseñanza que proporciona al alumno migrante.

Al apoyarnos en las herramientas que se nos suministran, tiene como objetivo que el proceso de enseñanza-aprendizaje, sea más fluido, pudiendo abordar los temas a seguir, auxiliándonos del material didáctico que se nos proporciona, pudiendo evaluar el desempeño individual de cada niño y niña migrante mediante el Cuadernillo de seguimiento y Evaluación, niveles I,II, III Registro de expedientes y Diario de Campo, todo esto con la finalidad de obtener información que favorezca el proceso de evaluación final y detectar fallas en los métodos actuales, para poder buscar una solución a las dificultades que se nos hayan presentado a lo largo del ciclo escolar.

## **1. Libro del Maestro (SEP)**

Tradicionalmente la Secretaría de Educación Pública distribuye los libros para el maestro como un apoyo al trabajo profesional que se realiza en nuestras escuelas primarias.

Este libro del maestro no tiene una finalidad directiva, ni tiene en su presentación indicar a los profesores de manera regida e inflexible, lo que tienen que hacer en cada clase o desarrollo de cada tema. El contenido de este libro parte de la creatividad y desarrollo de las actividades del docente en las necesidades y dificultades de aprendizaje del niño, ya que es un recurso didáctico y práctico para apoyar en el trabajo del aula.

La estructura de este libro está constituido por el índice, introducción y cinco bloques con la actividad sobre el desarrollo y aprendizaje de la lectura-escritura y lengua oral, finalmente la bibliografía.

## **2. Guía del Instructor comunitario MEIPIIM**

La Guía del Instructor Comunitario MEIPIIM es una herramienta básica para realizar la labor del docente. Por medio de ella conocerás como son los niños y niñas migrantes, con quien se va a trabajar, conocerás la propuesta educativa basada en el desarrollo de competencias-la forma que aprenden los niños y niñas, la manera de

enseñar, dar seguimiento y como evaluar al niño. Además a llevar sugerencias para relacionarte con los padres de familia y la comunidad, con el fin de que ellos también formen parte de la propuesta educativa.

Esta guía te permitirá aprender a trabajar y organizar los proyectos educativos con los niños y niñas migrantes; cómo utilizar los materiales para la enseñanza, de qué manera se lleva a cabo el seguimiento y evaluación, cómo ayudar a los niños y niñas que hablan lengua indígena, lo cual enriquecerá la vida personal y las competencias del docente.

Es importante reconocer que esta guía sólo será eficaz si se pone en práctica para obtener resultados valiosos y de calidad; sólo si se pone en práctica en el aula, y te comprometes con la educación rural migrante podrás ver los logros alcanzados a pronto plazo, que es el que se requiere para lograr los objetivos planteados al inicio del ciclo escolar.

### **3. Ejes curriculares**

Al diseñar un nuevo currículo que integrará las necesidades de los niños y niñas migrantes con las áreas y asignaturas del programa, se crearon los siguientes ejes curriculares:

- Comprensión del medio natural, social y cultural



- Comunicación
- Lógica Matemáticas
- Actitudes y valores para la convivencia
- Aprender a Aprender

Los ejes curriculares no son asignaturas, sino instrumentos para analizar y comprender mejor su realidad y da respuesta a su curiosidad por aprender. Cada Eje Curricular se interrelaciona en el proceso del trabajo.

- ❖ El eje de comprensión del medio natural, social y cultural favorece una actitud crítica ante la vida personal, familiar, social y cultural.
- ❖ El eje de comunicación, considera el uso funcional de diversas lenguas para lograr que sean hablantes de su lengua materna y de una segunda lengua, a fin de comunicar y conocer los pensamientos, sentimientos y creencias, así como desarrollar la capacidad de disfrutar la lectura, la escritura y la oralidad.
- ❖ El eje de lógica matemática implica la posibilidad de pensar lógicamente, de enfrentarse a situaciones problemáticas identificando y relacionando datos y anticipando soluciones, para así, conocer, organizar, clasificar y cuantificar la realidad.

- ❖ El eje de actitudes y valores para la convivencia favorece la construcción de la identidad, autoestima, la aceptación y respeto por las diferencias y la participación democrática en un contexto que reconoce y valora la diversidad cultural y de género.
  
- ❖ El eje de aprender a aprender facilita el desarrollo de estrategias para aprender no solo en la escuela sino en todos los ámbitos presentes y futuros de la vida. Niños y niñas aprenden a organizar su pensamiento, son conscientes de lo que hacen, auto evalúan su aprendizaje e identifican cómo y qué aprenden; además desarrollan una actitud crítica ante los mensajes que oyen, leen y observan en los medios de comunicación.

Estos ejes curriculares sugieren, orientan las estrategias didácticas pertinentes en el aula; así mismo, permiten identificar necesidades específicas de apoyo para las niñas y los niños del grupo.

## **B. Herramientas del proceso de evaluación**

### **1. Cuadernillo de seguimiento y evaluación nivel I, II, III**

El cuadernillo de seguimiento y evaluación se utiliza a la llegada de cada alumno, en él se anotan de manera cotidiana, las

observaciones y avances durante el ciclo escolar agrícola y al terminar cada proyecto. Dicho documento tiene los siguientes apartados:

- a. Datos generales del alumno o alumna
- b. Presentación. En ella se explican las diferentes partes del cuadernillo.
- c. Diagnóstico inicial. Permite conocer la información mínima necesaria del niño y su familia, identificar la lengua materna del alumno y obtener información de la lengua oral y escrita. Además con éstos datos podrás identificar quienes necesitan un tutor. También te da información para ubicarlo en el nivel correspondiente.
- d. Registro de seguimiento. En él señalas los avances que tienen los alumnos en el desarrollo de competencias y si lo hacen solos o con ayuda. También anotas las evidencias.
- e. Situación final. Es la descripción cualitativa de los logros alcanzados por los niños y las niñas en cada uno de los ejes curriculares.
- f. Evaluación final. Contiene tablas de conversión cuantitativa que permiten correlacionar los logros de competencias con calificaciones numéricas.
- g. Cuadro de registro de Evaluación Final (cuantitativa). Presenta las calificaciones numéricas parciales y finales, además de la correspondencia de los ejes con las asignaturas de la boleta oficial de la Secretaría de Educación Pública (SEP).

## **2. Registro**

El registro de Inscripción-Reinscripción de alumnas y alumnos es un documento que se llena a principio de año y permite validar los resultados del trabajo escolar de niñas y niños. En él se anotan los datos básicos de alumno y de su familia. También permite saber el origen de procedencia. Así mismo se registran (altas y bajas) etc.

## **3. Expediente del niño**

En él se reúnen algunos trabajos, con sus evidencias acerca de las circunstancias en las que se elaboran, el logro observado, la fecha y el nombre del autor del trabajo. También se guardan los documentos personales del niño, como actas de nacimiento y el cuadernillo de evaluación. Cuando los niños y niñas cambian a otra escuela se les entrega su expediente, que es la historia de vida escolar.

## **4. Diario de campo**

Se trata de un instrumento muy indispensable que sirve para registro, lo más importante dentro como fuera del aula. En él se anotan situaciones específicas que revelan los logros de cada uno de los alumnos y alumnas durante las actividades cotidianas. Así como de anotar el desarrollo de la lengua oral y escrita, las lecturas que les interesa, el análisis que hacen de la relación entre la gente de su comunidad y la naturaleza, las actitudes que muestran ante las

diferencias de lengua y cultura. También edad en que se casan, ceremonias y medidas tradicionales de la comunidad (fanega, cuartilla, quintal).

El diario de campo también sirve para llevar un caso especial de un alumno a las reuniones de trabajo.

### **C. Proceso de evaluación**

Los objetivos que se persiguen en el proceso de evaluación, es que los alumnos logren desarrollar las competencias para la vida, y así se puedan defender en el contexto que marca nuestra sociedad, y no sean objeto de discriminación.

En el proceso de evaluación es un seguimiento que el profesor le da al alumno, al inicio y al final de cada ciclo escolar, el cual forma de la enseñanza-aprendizaje. Son procesos permanentes, activos y dinámicos.

Permanentes: porque están presentes todos los días y a cada hora del trabajo educativo. El registro de logros y avances de cada alumno se basa en diferentes materiales y estrategias aplicadas, y no sólo en exámenes finales.

Activos: porque en ellos participan con voz y voto todos y cada uno de los actores de la educación.

Niños y niñas, Instructores, padres de familia, capacitadores, personal técnico de las Delegaciones Educativas.

Dinámicos: porque ofrecen elementos para identificar permanentemente los logros y dificultades que tienen los niños y las niñas, ya que con esta información puede diseñar el profesor, actividades y crear espacios de reflexión para el aprendizaje, por otra parte, permite a los alumnos se comprometan y participen en su evaluación y en otros aspectos relativos a su educación.

El registro de evaluación, me permite hacer un diagnóstico inicial en el cual identifico las dificultades de aspecto afectivo e intelectual de los educandos. Es importante que en este proceso, se renazca el avance individual de cada uno de ellos, así mismo obtener resultados finales de las actividades a realizar, en donde los niños y niñas puedan llegar a una meta.

Las evaluaciones finales son herramientas diseñadas específicamente para identificar el nivel de logros obtenidos durante el ciclo escolar agrícola en los diversos niveles; son evidencias para valorar el desempeño infantil. Los reactivos de estas evaluaciones están basadas en indicadores de competencias y a su vez se registran en el cuadernillo de seguimiento y evaluación como en las boletas o certificados oficiales y también forman parte del expediente de cada alumno y alumna.

“...La evaluación tiene por objeto descubrir hasta qué punto las experiencias de aprendizaje, tales como se las proyectó, producen realmente los resultados apetecidos”<sup>20</sup>

Puesto que la evaluación supone reunir elementos que certifiquen los cambios de conducta de los estudiantes, todo testimonio válido acerca de las pautas que procuran los objetivos de la educación constituye un método idóneo de evaluación”.

“(...) la reunión sistemática de evidencias a fin de determinar si en realidad se producen ciertos cambios en los alumnos y establecer también el grado de cambio en cada estudiante”.<sup>21</sup>

Abordar el problema de la evaluación supone necesariamente tocar todos los problemas fundamentales de la pedagogía. Cuanto más se penetra en el dominio de la evaluación, tanto más conciencia se adquiere del carácter enciclopédico de nuestra ignorancia y más ponemos en cuestión nuestras incertidumbres. Cada interrogante planteada lleva a otras. Cada árbol se enlaza con otro y el bosque aparece como inmenso.

---

<sup>20</sup> SACRISTÁN Gimeno y Pérez Gómez,, La evaluación de la enseñanza. En UPN. Proyectos de innovación. Pág. 63

<sup>21</sup> Ibid. Pág. 69

## **CONCLUSIONES**

A través de la investigación y análisis que he realizado, he llegado a la conclusión que los niños y niñas migrantes deben tener más atención educativa de calidad, no importando raza, religión, color, como lo marca el artículo tercero constitucional.

Considero que es urgente que las autoridades educativas elaboren programas y materiales didácticos enfocados directamente a vencer los obstáculos que la diversidad cultural presente.

Los diferentes dialectos se presentan como principal barrera para obtener un logro satisfactorio de los objetivos planteados al inicio y al final del ciclo escolar, si se cuenta con el material apropiado para trabajar con los niños y las niñas migrantes se agilizará además de esta manera, la labor docente de la educación primaria.

Al utilizar las herramientas pedagógicas en las que se logré registrar el desarrollo y destrezas de cada niño, así mismo se busquen estrategias y elementos que sirvan para planear las actividades, acorde a las necesidades individuales de cada niño, dará como resultados el logro de la integración del grupo, dentro de la diversidad cultural.

Es que el docente pueda aplicar en forma correcta las herramientas que se le proporcionan para facilitar su labor educativa,



es primordial para lograr un avance uniforme, que alcance el objetivo general que se propone en el la educación en México para niños y niñas migrantes.

Finalmente todos los elementos aquí desarrollos sirven de base para afirmar que el objetivo de esta investigación documental fue alcanzado, ya que con él podeos contar una visión clara de lo que son y como son los programas para niños y niñas migrantes.

## BIBLIOGRAFÍA

CARRIÓN, FOS, Vicente. La enseñanza formativa. 1 Ed. Trillas México 1992. 81 pp.

GARDUÑO, RUBIO, Teresita de Jesús y María Elena Guerra Sánchez. Guía para el instructor comunitario MEIPIM. Conafe, Ed. SEP. México. 2001. 262 pp.

GONZÁLEZ, Garza Ana María. Comunicación humana. El niño y la educación. Ed, Trillas México 1996. 391 pp.

SECRETARIA DE EDUCACIÓN PÚBLICA. Libro para el maestro. SEP. México. 2002. 207 pp.

-----, Libro de la Maestra y del Maestro. Educación Primaria para Niños y Niñas Migrantes. Secretaría de Educación Pública (SEP) México 2000. 119 pp.

-----, Programa para niños y niñas migrantes: Guía para el Educador de Primaria. México 2002. 287 pp.

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL. Análisis Curricular. Ed. SEP/UPN. México. 1994. 175 pp.

-----, Análisis de la práctica docente. Ed. SEP/UPN. México. 1994. 231 pp.

-----, El niño: Desarrollo y proceso de construcción del conocimiento. Ed. SEP/UPN. México. 1995. 140 pp.

-----, Construcción social del conocimiento y teorías de la educación. Ed. SEP/UPN. México. 1995. 167 pp.

-----, Grupos en la escuela. Ed. SEP/UPN. México. 1994. 205 pp.

-----, El aprendizaje de la lengua en la escuela. Ed. SEP/UPN. México 1995. 310 pp.

-----, Escuela, comunidad y cultura local. Ed. SEP/UPN. México. 1995. 253 pp.

-----, Expresión literaria en preescolar. Ed. SEP/UPN. México. 1996. 65 pp.

-----, Planeación, comunicación y evaluación en el proceso enseñanza-aprendizaje. Ed. SEP/UPN. México. 1995. 113 pp.

-----, Proyectos de  
innovación. Ed. SEP/UPN. México. 1997. 249 pp.